



21 تموز/يوليو 2023

صادر عن: الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير

الأصل: الإنجليزية

معاهدة تجارة الأسلحة
المؤتمر التاسع للدول الأطراف
جنيف، 21 - 25 آب/أغسطس 2023

الفريق العامل لمعاهدة تجارة الأسلحة المعني بالشفافية وإعداد التقارير مسودة التقرير المُقدّم إلى المؤتمر التاسع للدول الأطراف

مقدمة

1. أعدت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة هذا التقرير المقدم إلى المؤتمر التاسع للدول الأطراف في معاهدة تجارة الأسلحة، بموجب صلاحيتها كرئيس مؤقت للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير.¹ يعكس التقرير عمل الفريق العامل خلال الفترة بين المؤتمرات الثامن والتاسع للدول الأطراف والمناقشات التي جرت خلال اجتماعي الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير اللذان عُقدتا في 16 شباط/فبراير 2023 و11 أيار/مايو 2023. وهو يتضمن إشارات إلى الوثائق التي نوقشت ونظرة عامة على نتائج اجتماعات شباط/فبراير وأيار/مايو. وترتيباً على هذه النتائج يقدم التقرير بعد ذلك توصيات يمررها الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير للنظر فيها من قبل المؤتمر التاسع للدول الأطراف.

2. وهناك وثيقة واحدة مرفقة بهذا التقرير:

(1 المرفق أ: - مسودة الولاية القانونية المقترحة للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة من أيلول/سبتمبر 2023 - آب/أغسطس 2024.

اجتماع الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير في 16 شباط/فبراير

3. في 16 شباط/فبراير 2023، عقد الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير أول اجتماعه خلال عملية التحضير للمؤتمر التاسع للدول الأطراف.

4. اعتمد الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير مسودة جدول الأعمال المشروح للاجتماع، والتي استندت إلى العناصر الدائمة في جدول الأعمال والمهام المتكررة والمحددة للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير المُصدّق عليها من الدول الأطراف خلال المؤتمر الثامن للدول الأطراف. كما نظر الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير أيضاً في الورقة التقديمية للاجتماع التي تضمنت خلفية المهام المعطاة، ولخصت المقترحات والمناقشات السابقة، وحددت عناصر للمناقشة ووضعت مقترحات لكي ينظر فيها المشاركون في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير.

5. يمكن الاطلاع على تفاصيل ونواتج الاجتماع ضمن تقرير أمانة معاهدة تجارة الأسلحة عن اجتماع 16 شباط/فبراير، والذي أعد تمهيداً للاجتماع الثاني للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير في 11 أيار/مايو 2023 ([ATT/CSP9.WGTR/2023/CHAIR/752/M1.Rep](https://media.un.org/en/asset/k1c/k1cab9ut7b)). كما يوجد تسجيل مرئي للاجتماع متاح من خلال الصفحة الإلكترونية التالية: <https://media.un.org/en/asset/k1c/k1cab9ut7b>.

اجتماع الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير في 11 أيار/مايو

6. في 11 أيار/مايو 2023، عقد الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير اجتماعه الثاني خلال عملية التحضير للمؤتمر التاسع للدول الأطراف واعتمد المسودة المشروحة لجدول أعمال الاجتماع.

¹ قامت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة بدور الرئيس المؤقت للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير وبتيسير اجتماعات الفريق على مدار دورة المؤتمر التاسع للدول الأطراف، نظراً لأنه على الرغم من المشاورات الموسعة من جانب رئيس المؤتمر التاسع للدول الأطراف وأمانة معاهدة تجارة الأسلحة، تعذر إيجاد دولة مؤهلة ومستعدة لتولي دور الرئيس (المشارك) للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير.

7. في إطار العنصر الأول من جدول الأعمال (الحالة الراهنة للامتثال للالتزامات إعداد التقارير والتحديات المتعلقة بإعداد التقارير)، استعرض الفريق العامل حالة تقديم التقارير استناداً إلى عرض تقديمي قدمته أمانة معاهدة تجارة الأسلحة. أوضح العرض التقديمي أن الكثير من الدول الأطراف لم تمتثل بعد لالتزامها القانوني بتقديم التقارير الأولية والسنوية بموجب المادة 13 من معاهدة تجارة الأسلحة، ولكن هناك بعض التقدم، حيث قدم عدد من الدول الأطراف عدة تقارير سنوية في وقت واحد للتخفيف من متأخراتها.

8. وبعد العرض التقديمي، دُعيت الدول الأطراف إلى مشاركة التحديات التي تواجهها في تقديم تقارير دقيقة وفي الموعد المحدد، بالإضافة إلى الممارسات الجيدة في مجال تجميع التقارير وتقديمها. وكما هو الحال خلال الاجتماعات السابقة للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير، شُجِّع المستفيدون من المشاريع الممولة من الصندوق الاستئماني الطوعي المتعلقة بتحسين قدرات إعداد التقارير، بصفة خاصة، على مشاركة تجاربهم والدروس المستفادة.

9. وأثار عدد من المشاركين التحدي الذي يفرضه تغيير الموظفين وأشار إلى أن استدامة تقديم التقارير تتطلب إنشاء ذاكرة مؤسسية، وتحسين تدفق العمليات بين الوكالات المختلفة، وتحديد أوجه التناغم بين الصكوك العالمية والإقليمية المختلفة المتعلقة بالشفافية. وذكرت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة ورقة العمل بشأن 'التدابير على المستوى الوطني الرامية إلى تيسير الامتثال للالتزامات وتعهّدات الإبلاغ الدولية'، باعتبارها إحدى الأدوات التي يمكن أن تكون مفيدة في تطوير الإجراءات الوطنية لإعداد التقارير، وهي متاحة من خلال الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة بجميع لغات الأمم المتحدة (<https://www.thearmstradetreaty.org/reporting.html>).

10. كما شرح بعض المشاركين كيف يمكن أن يكون للفعاليات العالمية أثر على تقديم التقارير وعلى قرار إتاحة التقارير السنوية للدول الأطراف فقط، أو حجب بعض المعلومات لأغراض الأمن القومي.

11. وأشار أحد المشاركين إلى التحدي المتعلق باستخدام نماذج إعداد التقارير للدول التي ليس لديها سوى عدد محدود للغاية من عمليات النقل، واقترح النظر في إيجاد نماذج مبسطة أو تقارير صفرية قائمة بذاتها.

12. وكوسيلة لمجابهة تحديات إعداد التقارير، تناول المشاركون أيضاً دور الصندوق الاستئماني الطوعي وغيره من مقدمي المساعدات الدولية. وتحدث عددٌ محدود من الدول الأطراف عن تجاربهم مع المساعدات الموجهة لتقديم التقارير الممولة من الصندوق الاستئماني الطوعي، بالإضافة إلى المشروعات المنتظرة التي يجب أن تمكن السلطات المختصة من الوفاء بالتزاماتها تجاه الشفافية.

13. عقب تبادل وجهات النظر بشأن تحديات وتجارب تقديم التقارير، انتقل الفريق العامل إلى تنفيذ استراتيجية التوعية بشأن إعداد التقارير. في هذا السياق، قدّمت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة إحاطة إلى المشاركين في الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير بشأن مشاركة رئيس المؤتمر التاسع للدول الأطراف وأمانة معاهدة تجارة الأسلحة مع الدول الأطراف المتأخرة في التزامات تقديم التقارير الخاصة بها.

14. في هذا الصدد، وبالنيابة عن رئيس المؤتمر التاسع للدول الأطراف، أرسلت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة خطابات فردية إلى 23 دولة طرف لم تقدم واحداً أو أكثر من تقاريرها السنوية، وإلى 23 دولة لم تقدم تقاريرها الأولية وواحد أو أكثر من التقارير السنوية، مذكراً إياهم بالتزاماتهم بتقديم التقارير مع إدراج قائمة بالتقارير المتأخرة. واستجابة لهذه التذكيرات، كانت دولة واحدة من الدول الأطراف، في وقت انعقاد الاجتماع، قد قدمت خمسة تقارير سنوية متأخرة، في حين أشارت ثلاث دول أخرى على الأقل إلى أنها تقوم بذلك في الوقت الحالي. وبالإضافة إلى هذه التذكيرات المتعلقة بتقديم التقارير، ذكرت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة أيضاً مشروعها الهادف إلى دعم التنفيذ، الممول من الاتحاد الأوروبي، والذي تقوم من خلاله بتنفيذ ورش عمل لبناء قدرات خبراء معاهدة تجارة الأسلحة على المستويين الوطني والإقليمي، والذي يتناول أيضاً التزامات المعاهدة في مجال تقديم التقارير.

15. وفيما يتعلق بمشروع المساعدة الثنائية والإقليمية العملية الطوعية في مجال تقديم التقارير (بين النظراء)، باعتباره المهمة المحددة الأخيرة ضمن العنصر الأول من جدول الأعمال، أحاطت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة المشاركين بحالة المبادرة الرامية لتحديد الرواد الإقليميين في مجال تقديم التقارير لأغراض التوعية وبالاجتماع غير الرسمي بشأن تقديم التقارير الذي عقد حول مائدة الإفطار قبل اجتماع الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير.

16. فيما يتعلق بتحديد الرواد الإقليميين، أبلغت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة أنها كانت قد كتبت خطاباً إلى عدد من الدول الأطراف التي لها سجل جيد في مجال تقديم التقارير في أفريقيا والأمريكيتين وآسيا وأوروبا وأوقيانوسيا، للاستفسار عن مدى اهتمامهما بأن تصبح من الدول الرائدة في مجال إعداد التقارير. وكان العديد من هذه الدول قد استجاب لهذا الطلب من قبل في وقت الاجتماع، في حين لا تزال دول أخرى تنتظر في المقترح، وأوضع البعض الآخر عدم القدرة على تولي مثل هذا الدور في الوقت الحالي.

17. وبالنظر إلى التوقعات المحددة من "الرواد الإقليميين"، أشارت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة مجدداً إلى أن مستوى مشاركة الرواد الإقليميين في مجال تقديم التقارير مع الدول المتأخرة في تقديم تقاريرها، سوف يتحدد إلى حد كبير طبقاً لرغبة الدول المعنية ذاتها. وكما سبقت الإشارة خلال اجتماعات شباط/فبراير، يمكن أن يتخذ الرواد الإقليميون خطوات إيجابية وسلبية لتشجيع الدول على تقديم تقاريرها و/أو مشاركة ممارساتها الوطنية الفضلى في تبادل ثنائي لوجهات النظر، أو بمجرد إخطار الدول في المنطقة، بأنها على استعداد لتقديم النصح بشأن كيفية جمع ومعالجة المعلومات ذات الصلة وكيفية تقديم التقارير.

18. كما أشارت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة إلى أنها سوف تستكشف الفرص الممكنة بمزيد من التفصيل مع الدول الأطراف المعنية. وكخطوة أولى، دُعيت هذه الدول إلى اجتماع غير رسمي على مائدة الإفطار بشأن إعداد التقارير، نظمته أمانة معاهدة تجارة الأسلحة لكي تجمع بين وفود الدول الأطراف المحتاجة إلى مشورة بشأن الإبلاغ ونظرائها من الدول ذات الخبرة في هذا الشأن. وكما أشير، عقد هذا الاجتماع غير الرسمي قبل اجتماع الفريق العامل مباشرةً وشهد مشاركة فعالة من الوفود المشاركة من خلال تبادل عملي للغاية لوجهات النظر بين المجموعات الناطقة بالإنجليزية والفرنسية والإسبانية.

19. وفي المناقشة التي تلت ذلك، عبر عددٌ من الدول الأطراف عن التزامها بالقيام بأدوار الرواد الإقليميين وعن استعدادها لتولي جهود الدعوة الإقليمية. كما اقترح المشاركون التواصل مع المنظمات الإقليمية لدعم جهود الدعوة، وهو ما أقره الحاضرون.

20. في إطار العنصر الثاني من جدول الأعمال (القضايا الموضوعية المتعلقة بإعداد التقارير والشفافية بموجب المادة 13 من معاهدة تجارة الأسلحة)، دُعِيَ المشاركون إلى تبادل الممارسات والتحديات والقيود المتعلقة بالقضايا المواضيعية المتعلقة بالتزامات تقديم التقارير التي يمكن أن تستفيد من نظر الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير فيها. وفي هذا الصدد، جرت الإشارة إلى قضايا تناولها المشاركون في اجتماعات سابقة، مثل إتاحة التقارير السنوية والأولية للجمهور، وأوجه التناغم مع التزامات تقديم التقارير الأخرى وتجميع البيانات.

21. فيما يتعلق بأوجه التناغم مع التزامات تقديم التقارير الأخرى، اقترح أحد المشاركون أن يظل هذا الموضوع بمثابة نقطة اهتمام دائمة في كل اجتماع للفريق العامل.

22. وفيما يتعلق بإتاحة التقارير للجمهور، وأثناء الإجابة على الأسئلة، أشير إلى الإرشادات المتاحة بشأن هذا الموضوع ضمن السؤال رقم 41 من الوثيقة الإرشادية التي تسيّر على نمط 'الأسئلة الشائعة' بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية.

23. ونظراً لعدم تقديم أي مقترحات لإدخال تعديلات أو أسئلة وإجابات إضافية لهذه الوثيقة الإرشادية التي تسيّر على نمط 'الأسئلة الشائعة' بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية، لم يُناقش هذا الموضوع؛

24. في إطار العنصر الثالث من جدول الأعمال (المسائل المتعلقة بالشفافية وتبادل المعلومات)، استأنف الفريق العامل المناقشات بشأن استمرارية دور منصة تبادل المعلومات، في ضوء محدودية المداخلات بشأن هذا الموضوع خلال اجتماعات شباط/فبراير والأهمية المحتملة للمنصة في سياق استعراض برنامج عمل معاهدة تجارة الأسلحة. وإثراءً للمناقشات، قدمت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة عرضاً تقديمياً قصيراً لمنصة تبادل المعلومات، بالإشارة إلى الوثيقة الإرشادية بشأن استخدام منصة تبادل المعلومات المتاحة ضمن المنطقة المقيدة من الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة. وفي أعقاب هذه المناقشة، أقر عدد من المشاركين بأهمية منصة تبادل المعلومات، على سبيل المثال في سياق منتدى تبادل المعلومات حول تحويل الواجهة، وقدموا بعض المقترحات لتحسين استخدامها. وعلى وجه التحديد، اقترح إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى الدول الأطراف والدول الموقعة كما وضع إعلان على منصة تبادل المعلومات.

25. وباعتبارها المهمة الأخيرة المحددة في إطار هذا العنصر الثالث من جدول الأعمال، استأنف الفريق العامل مناقشاته بشأن المضي قدماً في مشروع قاعدة البيانات التي يمكن البحث فيها عبر شبكة الإنترنت. وفي حين عبر بعض المشاركين عن دعمهم للمشروع واستعدادهم لتفويض أمانة معاهدة تجارة الأسلحة للحصول على تقديرات لتكلفة إنشاء قاعدة بيانات قابلة للبحث فيها، رأى آخرون أن هذا المشروع غير مناسب في الوقت الحالي. وفي هذا الصدد، أشير إلى التكلفة التشغيلية لقاعدة البيانات تلك، ولوجود قواعد بيانات أخرى مماثلة وانخفاض معدلات تقديم التقارير، وهو ما يجب أن يكون محور التركيز الأساسي للفريق العامل.

26. في إطار العنصر الرابع والأخير من جدول الأعمال (ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير فيما بين المؤتمرين التاسع والعاشر للدول الأطراف)، تناول الفريق العامل مشروع مقترح ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير فيما بين المؤتمرين التاسع والعاشر للدول الأطراف. عكس هذا المقترح الولاية السابقة، على الرغم من وجود مهمتين محددتين لا تزالان قيد النظر: (1) مهمة الاستمرار في البحث عن طرق تدعم بها المنصة عمل الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير والفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة بالإضافة إلى التعاون بين الدول الأطراف؛ و(2) مهمة مواصلة العمل على

فحص جدوى إنشاء وظيفة تجعل المعلومات الواردة في التقارير السنوية متاحة في قاعدة بيانات قابلة للبحث فيها وتتيح الاستعلام واستخلاص البيانات. كانت أولى هاتين المهمتين مدرجة في مشروع المقترح بافتراض أن الصياغة النهائية للعنصر ذي الصلة في مشروع الولاية المقدم إلى المؤتمر التاسع للدول الأطراف سوف يعتمد على نتيجة مناقشة هذا الموضوع خلال اجتماع 11 أيار/مايو. وكانت المهمة الثانية مدرجة في مشروع المقترح بافتراض أنها لن توضع ضمن مشروع الولاية المقدم إلى المؤتمر التاسع للدول الأطراف إلا إذا حصلت على دعم كبير يستوجب المضي قدماً في هذا المشروع أثناء اجتماع 11 أيار/مايو. كما أحيط المشاركون علماً بالإشارة الواردة في مشروع الولاية بشأن المناقشات المستمرة المتعلقة باستعراض برنامج عمل معاهدة تجارة الأسلحة، نظراً لأن مشروع الولاية يوجه الفريق العامل إلى استكشاف إمكانيات تحقيق الاتساق بين عمله وبين العمل الأساسي للفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة حين ينظر في ولاياته خلال الفترة ما بين المؤتمرين العاشر والحادي عشر للدول الأطراف.

27. تناول أحد المشاركين مشروع المقترح وألقى الضوء على الحاجة للاهتمام بالتحديات والمبادرات في مجال بناء القدرات المتعلقة بتقديم التقارير، بما في ذلك ما يتم من خلال الصندوق الاستئماني الطوعي، بالإضافة إلى التنسيق والتناغم المحتمل مع الفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة، في ضوء استعراض برنامج عمل معاهدة تجارة الأسلحة.

28. لم تصدر أية تعليقات بشأن المهمتين المحددتين اللتان لا زالتا قيد النظر. وفي ضوء الصلة بين المهمة المحددة المتعلقة بمنصة تبادل المعلومات وبرنامج عمل معاهدة تجارة الأسلحة، فقد بقيت المهمة ضمن مشروع الولاية في المرفق أ. نظراً لمحدودية عدد المشاركين في اجتماع 11 أيار/مايو الذين عبروا عن دعمهم لاستمرار المشروع الخاص بقاعدة بيانات قابلة للبحث فيها، لم تعد تلك المهمة المحددة مدرجة ضمن مشروع الولاية المدرج في المرفق أ.

29. ويوجد تسجيل مرئي للاجتماع متاح من خلال الصفحة الإلكترونية التالية: <https://media.un.org/en/asset/k1f/k1f7w63c13>.

توصيات للمؤتمر التاسع للدول الأطراف

30. وبناءً على ما تقدم، وبالنظر إلى العمل الذي قام به الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير من أجل تحقيق ولايته خلال الفترة بين المؤتمرات الثامن والتاسع للدول الأطراف، يوصي الفريق العامل المؤتمر التاسع للدول الأطراف بأن:

- 1) يُدكر بأن الشفافية غرض أساسي من المعاهدة، يجب على الدول الأطراف أن تلتزم بها في تنفيذها الوطني لالتزامات المعاهدة، بالإضافة إلى تبادل الآراء ومبادراتها ضمن عملية معاهدة تجارة الأسلحة؛
- 2) يؤكد مجدداً أن تقديم التقارير التزام قانوني أساسي بموجب المعاهدة، وأن تقديم التقارير الأولية والسنوية هو مؤشر لمدى التزام الدولة الطرف بالمعاهدة؛
- 3) يعبر عن قلقه من استمرار انخفاض معدل الامتثال لالتزامات تقديم التقارير؛
- 4) يحث الدول الأطراف التي لم تفي بالتزاماتها في مجال تقديم التقارير بصورة كاملة إلى تقديم تقاريرها أو، في حالة تعذر قيامها بذلك، إلى استخدام آليات المساعدة المتاحة لتحقيق الامتثال الكامل لالتزامات تقديم التقارير التي تفرضها المعاهدة؛
- 5) يشجع جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة على الاستمرار في تنفيذ استراتيجية التوعية بشأن إعداد التقارير التي اعتمدها المؤتمر الرابع للدول الأطراف، واستخدام جميع السبل المتاحة للمشاركة النشطة مع الدول الأطراف التي لم تمتثل لالتزاماتها بتقديم التقارير بشكل كامل، من أجل زيادة الوعي بالطبيعة الإلزامية لتقديم التقارير، وتقديم المساعدة عند الطلب؛
- 6) يعبر عن دعمه المستمر لمشروع المساعدة الثنائية والإقليمية العملية الطوعية في مجال تقديم التقارير (بين النظراء)، بما في ذلك مبادرة الرواد الإقليميين في مجال تقديم التقارير، ويطلب من أمانة معاهدة تجارة الأسلحة زيادة تطوير المشروع؛
- 7) يشجع الدول الأطراف والدول الموقعة على التسجيل من خلال شبكة الإنترنت للوصول إلى منصة تبادل المعلومات واستغلال منصة تبادل المعلومات.
- 8) يدعم ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة ما بين المؤتمرات التاسع والعاشر للدول الأطراف، على النحو المبين في المرفق أ بهذا التقرير، ويلقي الضوء على الحاجة لأن يستكشف احتمالات تحقيق الاتساق بين عمله والعمل الأساسي للفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة.

آفاق المستقبل لما بعد المؤتمر التاسع للدول الأطراف

31. يشمل مشروع ولاية الفريق العامل خلال الفترة بين المؤتمرات التاسع والعاشر للدول الأطراف، الطريق المقترح للمضي قدماً بشأن عمل الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير، وهو مرفق بهذا التقرير في المرفق أ. وسوف يستمر الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير في التركيز على تحسين الامتثال لمتطلبات الإبلاغ، وهو أحد الالتزامات الأساسية للمعاهدة، بالإضافة إلى مناقشة الآليات أو العمليات أو الصيغ التي تُيسر تبادل المعلومات والموضوعات المتعلقة بمنصة تكنولوجيا المعلومات.

المرفق أ بتقرير الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير إلى المؤتمر التاسع للدول الأطراف
ولاية قانونية مقترحة للفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة من أيلول/سبتمبر 2023 – آب/أغسطس
2024

وطبقاً لاختصاصاته، وطبقاً للقاعدة رقم 42(2) من النظام الداخلي لمعاهدة تجارة الأسلحة، يود الفريق العامل أن يقترح أن ينظر المؤتمر التاسع للدول الأطراف في القيام بمزيد من الأعمال في المهام التالية خلال الفترة ما بين المؤتمرين التاسع والعاشر للدول الأطراف:

1. استمرار الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير في إجراء تبادل الآراء فيما يتعلق بتنفيذ التزامات تقديم التقارير في المادة 13 من معاهدة تجارة الأسلحة وفيما يتعلق بصفة أعم بموضوع الشفافية في التجارة الدولية للأسلحة التقليدية. أن يتناول الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال اجتماعاته، كحد أدنى، عناصر جدول الأعمال الدائمة التالية:

- أ. الحالة الراهنة للامتثال للالتزامات إعداد التقارير والتحديات المتعلقة بإعداد التقارير؛
- ب. القضايا الموضوعية المتعلقة بتقديم التقارير بموجب المادة 13 من معاهدة تجارة الأسلحة؛
- ج. الشفافية وتبادل المعلومات؛
- د. ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة بين المؤتمرين العاشر والحادي عشر للدول الأطراف.

2. فيما يتعلق بالحالة الراهنة للامتثال للالتزامات إعداد التقارير والتحديات المتعلقة بإعداد التقارير، سوف يقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير بما يلي:

- أ. استعراض حالة تقديم التقارير خلال كل اجتماع، وبالتالي يركز على التقدم المحرز بالمقارنة بتحديات الحالة السابقة؛
- ب. دعوة المشاركين من الدول الأطراف غير الممتثلة للالتزامات تقديم التقارير بموجب المعاهدة إلى عرض التحديات التي تواجهها في تقديم تقاريرها الأولية والسنوية في الوقت المحدد وبدقة، وكذلك دعوة المشاركين من الدول الأطراف التي امتثلت للالتزامات تقديم التقارير لعرض تجاربها في تجميع التقارير وتقديمها، بما في ذلك الجهات المستفيدة من المشروعات الممولة من قبل الصندوق الاستئماني الطوعي (أو غيره من مقدمي المساعدات الدولية) المتعلقة بتحسين قدرات إعداد التقارير؛
- ج. رصد تنفيذ "استراتيجية النوعية بشأن إعداد التقارير"² ومشروع المساعدة الثنائية والإقليمية العملية الطوعية في مجال تقديم التقارير (بين النظراء)؛
- د. منح المشاركين فرصة اقتراح ومناقشة سبل أخرى لتعزيز إعداد التقارير ودعم الدول الأطراف في مواجهة التحديات التي تواجهها في مجال تقديم التقارير؛

3. فيما يتعلق بالقضايا الموضوعية المتعلقة بتقديم التقارير بموجب المادة 13 من معاهدة تجارة الأسلحة، سوف يقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير بما يلي:

- أ. منح المشاركين فرصة تبادل الممارسات والتحديات والقيوم المتعلقة بالقضايا الموضوعية بشأن التزامات إعداد التقارير التي يمكن أن تستفيد من نظر الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير؛
- ب. النظر في المقترحات المقدمة لإدخال التعديلات والأسئلة والإجابات الإضافية للوثيقة الإرشادية التي تسير على نمط الأسئلة الشائعة، بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية، التي اعتمدت أثناء المؤتمر الثالث للدول الأطراف وحدثت خلال المؤتمرين الثالث والثامن للدول الأطراف.³

4. بخصوص المسائل المتعلقة بالشفافية وتبادل المعلومات، سوف يقوم الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير بما يلي:

² استراتيجية التوعية بشأن إعداد التقارير "مدرجة في المرفق أ" من تقرير الرئيسين المشاركين إلى المؤتمر الرابع للدول الأطراف المتاح عبر الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة، ضمن قسم الفرق العاملة من صفحة وثائق المؤتمر الرابع للدول الأطراف:

<https://www.thearmstradetreaty.org/conference-documents-csp-4.html>.

³ الوثيقة الإرشادية التي تسير على نمط 'الأسئلة الشائعة' بشأن التزامات إعداد التقارير السنوية متاحة من خلال الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة، عبر صفحة متطلبات إعداد التقارير: <https://www.thearmstradetreaty.org/reporting.html>.

- أ. منح المشاركين فرصة تبادل الممارسات والتحديات والقيود المتعلقة بتبادل المعلومات طبقاً لما تتطلبه المعاهدة أو تشجّع عليه، سواء على مستوى السياسات أو على المستوى التشغيلي؛
- ب. رصد استخدام وظيفة تقديم التقارير على شبكة الإنترنت ومنصة تبادل المعلومات على الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة [والاستمرار في البحث عن طرق تدعم بها المنصة عمل الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير والفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة بالإضافة إلى التعاون بين الدول الأطراف؛
- ج. النظر في مقترحات للاستفادة من المعلومات التي تتضمنها التقارير الأولية والسنوية بأسلوب يتيح متابعة هذه التقارير.

5. بشأن ولاية الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير خلال الفترة بين المؤتمرين العاشر والحادي عشر للدول الأطراف، سوف يستعرض الفريق العامل المعني بالشفافية وإعداد التقارير مدى أهمية بنود جدول الأعمال السابق ذكرها في ضوء حالة الشفافية وتقديم التقارير لمعاهدة تجارة الأسلحة، واستكشاف إمكانية تحقيق الاتساق بين عمله والعمل الأساسي للفريق العامل المعني بالتنفيذ الفعال للمعاهدة، بغية إعداد مقترح لكي ينظر فيه المؤتمر التاسع للدول الأطراف.
